



Ordine del Nocino Modenese
Torre Medioevale C.so Umberto I Spilamberto (Mo)

Raccolta di poesie scritte dalla poetessa dialettale Marisa Ansaloni Zoboli
"Dialetto di Nonantola (Mo)"

L'ÓRDIN DAL NUSÈN AL FESTÉGIA LA GUÀZA ED SAN ZVAN

(a L'Agriturìsom ed Péri)

Al sól l'è quèsi a l'orizzònt,
i culór intóren tót dorê,
con tant fiór chi incurnìsen l'atmosphéra
ed la fèsta ch'a sta per cumincèr.

L'è la sira ed la Guàza ed San Zvàn ,
al tèvli agl' én parcèdi con di culór vistós
sáta al bersò ed la véгна dal Lambrósch,
al gróp, l'è un móc' d'amìgh
ch'a-gh piés al tradiziòn e al nusèn bòn.

La fèsta la và avanti in armonia,
al zél al s'è impî ed tanti strél,
un fil ed vènt al pòrta luntàn
al faléstri dal fógh,
al stréghi al continuen a balèr
per fèr i sortilég e al profezii.

Al nós agl' én pronti per l'infùs,
al miràcol ed la nòt ed San Zvàn l'è finî,
da dmàn, dènter in di vès ed véder,
dal nós, da l'àlcol e dal sól,
a nasrà cal nèttare, al nusèn,
acsè bòn, ch'al piesrà anch ai putèn.

L'ORDINE DEL NOCINO FESTEGGIA LA RUGIADA DI SAN GIOVANNI

(dal Agriturismo di Peri)

Il sole è quasi all'orizzonte
I colori intorno sono tutti dorati,
con tanti fiori che incorniciano l'atmosfera
c'è la festa che sta per incominciare.

E' la sera della Guazza di San Giovanni,
le tavole sono apparecchiate con dei colori vistosi
sotto il bersò della vigna di lambrusco,
il gruppo è un mucchio d'amici
quali piace la tradizione e il nocino buono.

La festa va avanti in armonia,
il cielo si è riempito di tante stelle,
un filo di vento porta lontano
le faville del fuoco,
le streghe continuano a ballare
per fare i sortilegi e le profezie.

Le noci sono pronte per l'infusione,
il miracolo della notte di San Giovanni è finito,
da domani dentro ai vasi di vetro,
dalle noci dall' alcool a dal sole,
nascerà quel nettare, il nocino,
così buono, che piacerà anche ai bambini.